Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV 2001/114/EF

af 20. december 2001

om visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum

(EFT L 15 af 17.1.2002, s. 19)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets direktiv 2007/61/EF af 26. september 2007	L 258	27	4.10.2007

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**A1**	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003

▼B

RÅDETS DIREKTIV 2001/114/EF

af 20. december 2001

om visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ([2]),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Visse vertikale direktiver på levnedsmiddelområdet bør forenkles med det formål alene at tage hensyn til de væsentlige krav, som de produkter, de pågældende direktiver omfatter, skal opfylde for at kunne bevæge sig frit i det indre marked, i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. december 1992 i Edinburgh, bekræftet i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 10. og 11. december 1993 i Bruxelles.

(2) Begrundelsen for Rådets direktiv 76/118/EØF af 18. december 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til menneskeføde ([4]) var, at forskelle mellem de nationale lovgivninger om visse former for konserveret mælk kunne skabe ulige konkurrencevilkår med mulig vildledning af forbrugerne til følge og dermed kunne have direkte indvirkning på fællesmarkedets oprettelse og funktion.

(3) Nævnte direktiv havde derfor til formål at definere visse former for konserveret mælk og opstille fælles regler for produkternes sammensætning, fabrikationsspecifikationer og mærkning for at sikre deres frie bevægelighed inden for Fællesskabet.

(4) Direktiv 76/118/EØF bør tilpasses den almindelige fællesskabslovgivning, som gælder for levnedsmidler, navnlig bestemmelserne om mærkning, tilladte tilsætningsstoffer samt hygiejne og sundhed som omhandlet i Rådets direktiv 92/46/EØF ([5]).

(5) For at skabe større klarhed bør direktiv 76/118/EØF omarbejdes, så bestemmelserne om fremstilling og markedsføring af visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum bliver mere tilgængelige.

(6) De generelle bestemmelser om mærkning af levnedsmidler, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF ([6]), bør anvendes under overholdelse af visse betingelser.

([1]) EFT C 231 af 9.8.1996, s. 20.
([2]) EFT C 279 af 1.10.1999, s. 95.
([3]) EFT C 56 af 24.2.1997, s. 20.
([4]) EFT L 24 af 30.1.1976, s. 49. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.
([5]) EFT L 268 af 14. 9.1992, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 94/71/EF (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 33).
([6]) EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.

▼B

(7) Med forbehold af Rådets direktiv 90/496/EØF af 24. september 1990 om næringsdeklaration af levnedsmidler ([1]) er tilsætning af vitaminer til de produkter, som er defineret i dette direktiv, tilladt i visse medlemsstater. Det kan dog ikke besluttes at udvide denne mulighed til hele Fællesskabet. Medlemsstaterne kan derfor frit tillade eller forbyde tilsætning af vitaminer til deres nationale produkter, men under alle omstændigheder bør princippet om produkternes frie bevægelighed inden for Fællesskabet sikres i overensstemmelse med de regler og principper, der følger af traktaten.

(8) Kommissionens direktiv 91/321/EØF af 14. maj 1991 om modermælkserstatninger og tilskudsblandinger til spædbørn og småbørn ([2]) finder anvendelse på spædbørnsmad.

(9) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og proportionalitetsprincippet i traktatens artikel 5 kan målet om at fastlægge fælles definitioner og regler for de pågældende produkter og bringe bestemmelserne på linje med den almindelige fællesskabslovgivning om levnedsmidler ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af direktivets karakter bedre gennemføres på fællesskabsplan; dette direktiv er begrænset til, hvad der er nødvendigt for at nå nævnte mål.

(10) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ([3]).

(11) For at undgå, at der opstår nye hindringer for de frie varebevægelser, bør medlemsstaterne undlade at vedtage nationale bestemmelser for de pågældende produkter, som ikke er hjemlet i dette direktiv —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for konserveret helt eller delvis inddampet mælk som defineret i bilag I.

▼M1

———————

▼B

Artikel 3

Direktiv 2000/13/EF finder anvendelse på de i bilag I definerede produkter på følgende betingelser:

1) a) Varebetegnelserne i bilag I er forbeholdt de deri nævnte produkter og skal i handelen benyttes som betegnelse for dem, jf. dog litra b).

   b) Som alternativ til de i litra a) nævnte varebetegnelser findes der i bilag II en liste over særlige betegnelser. Disse betegnelser kan anvendes på det sprog og på de betingelser, der er fastsat i bilag II.

2) I mærkningen angives mælkens fedtindhold udtrykt i vægtprocent af det færdige produkt, undtagen for de produkter, der er defineret i

([1]) EFT L 276 af 6.10.1990, s. 40.
([2]) EFT L 175 af 4.7.1991, s. 35. Direktivet er senest ændret ved direktiv 1999/50/EF (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 29).
([3]) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

▼B

bilag I, punkt 1, litra d) og g), og bilag I, punkt 2, litra d), samt det procentvise indhold af fedtfrit mælketørstof for de produkter, der er defineret i bilag I, punkt 1. Denne angivelse skal figurere i nærheden af handelsnavnet.

3) For de i bilag I, punkt 2, definerede produkter skal mærkningen indeholde anvisninger med hensyn til opløsnings- eller rekonstitueringsmåden, herunder angivelse af fedtindholdet i det således opløste eller rekonstituerede produkt.

4) I de tilfælde, hvor produkter, som vejer under 20 g pr. enhed, pakkes i en yderemballage, behøver de oplysninger, der kræves i henhold til denne artikel, kun at angives på denne yderemballage, bortset fra den varebetegnelse, der kræves i henhold til nr. 1, litra a).

5) Det skal af mærkningen af de produkter, der er defineret i bilag I, punkt 2, fremgå, at produktet »ikke er bestemt til ernæring for spædbørn under 12 måneder«.

Artikel 4

For de i bilag I og II definerede produkter må medlemsstaterne ikke vedtage nationale bestemmelser, som ikke er hjemlet i dette direktiv.

Artikel 5

De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forskriftsproceduren i artikel 6, stk. 2:

— tilpasning af dette direktiv til den almindelige fællesskabslovgivning om levnedsmidler

— tilpasning til den tekniske udvikling.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås af Den Stående Levnedsmiddelkomité (i det følgende benævnt »komitéen«), som er oprettet ved artikel 1 i afgørelse 69/414/EØF ([1]).

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 7

Direktiv 76/118/EØF ophæves med virkning fra den 17. juli 2003.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv.

Artikel 8

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 17. juli 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser anvendes således,

([1]) EFT L 291 af 19.11.1969, s. 9.

▼B

— at markedsføring af de i bilag I definerede produkter, som er i overensstemmelse med definitionerne og bestemmelserne i dette direktiv, tillades fra den 17. juli 2003

— at markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, forbydes fra den 17. juli 2004.

Dog er markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, men som inden den 17. juli 2004 er mærket i overensstemmelse med direktiv 76/118/EØF, tilladt, indtil lagrene er opbrugt.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 9

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 10

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG I

PRODUKTDEFINITIONER OG VAREBETEGNELSER

1. Delvis inddampet mælk

▼M1

er det flydende, sukrede eller usukrede produkt, som fremkommer ved delvis fjernelse af vand fra mælk, fra helt eller delvis skummet mælk eller fra en blanding af disse produkter, eventuelt tilsat fløde eller helt inddampet mælk eller begge dele, idet tilsætningen af helt inddampet mælk dog ikke må overstige 25 % af det samlede tørstofindhold i det færdige produkt.

▼B

— Former for usukret kondenseret mælk:

a) *ondenseret mælk med højt fedtindhold*

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 15 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 26,5 vægtprocent.

b) Kondenseret mælk eller kondenseret sødmælk

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 7,5 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 25 vægtprocent.

c) Kondenseret delvis skummet mælk, kondenseret letmælk

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 1 og under 7,5 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 20 vægtprocent.

d) Kondenseret skummetmælk

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på højst 1 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 20 vægtprocent.

— Former for sukret kondenseret mælk:

e) Sukret kondenseret mælk eller sukret kondenseret sødmælk

Delvis inddampet mælk tilsat saccharose (halvhvidt sukker, hvidt sukker eller raffineret hvidt sukker) og med et fedtindhold på mindst 8 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 28 vægtprocent.

f) Sukret kondenseret delvis skummet mælk, sukret kondenseret letmælk

Delvis inddampet mælk tilsat saccharose (halvhvidt sukker, hvidt sukker eller raffineret hvidt sukker) med et fedtindhold på mindst 1 og under 8 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 24 vægtprocent.

g) Sukret kondenseret skummetmælk

Delvis inddampet mælk tilsat saccharose (halvhvidt sukker, hvidt sukker eller raffineret hvidt sukker) og med et fedtindhold på højst 1 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 24 vægtprocent.

2. Helt inddampet mælk

▼M1

er det produkt i pulverform, som fremkommer ved fjernelse af vand fra mælk, fra helt eller delvis skummet mælk, fra fløde eller fra en blanding af disse produkter, og hvis vandindhold udgør 5 vægtprocent eller derunder.

▼B

a) Mælkepulver med højt fedtindhold

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 42 vægtprocent.

b) Mælkepulver eller sødmælkspulver

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 26 og under 42 vægtprocent.

c) Pulver af delvis skummet mælk

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på over 1,5 og under 26 vægtprocent.

▼B

d) skummetmælkspulver

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på højst 1,5 vægtprocent.

3. Behandlinger

a) Ved fremstilling af de produkter, der er defineret i punkt 1, litra e)-g), er det tilladt at tilsætte yderligere laktose i en mængde på indtil 0,03 vægtprocent af det færdige produkt.

b) ►M1 Med forbehold af bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer ([1]) opnås konservering af de i punkt 1 og 2 nævnte produkter: ◄

— ved varmebehandling (sterilisering, UHT osv.) for så vidt angår de produkter, der er nævnt i punkt 1, litra a)-d)

— ved tilsætning af saccharose for så vidt angår de produkter, der er nævnt i punkt 1, litra e)-g)

— ved inddampning for så vidt angår de produkter, der er nævnt i punkt 2.

▼M1

c) Med forbehold af sammensætningskravene i punkt 1 og 2 i dette bilag kan proteinindholdet i mælk justeres til et minimumsindhold på 34 vægtprocent (udtrykt i fedtfrit tørstof) ved at der tilsættes og/eller fjernes mælkebestanddele på en sådan måde, at mælkens valleprotein-kasein-forhold ikke ændres.

4. Tilladte tilsætninger og råmaterialer

a) Vitaminer og mineraler i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1925/2006 af 20. december 2006 om tilsætning af vitaminer og mineraler samt visse andre stoffer til fødevarer ([2]).

b) Følgende råmaterialer må bruges til justering af proteinindholdet, som nævnt i punkt 3, litra c):

i) mælkeretentat

Mælkeretentat er det produkt, der opnås ved at koncentrere mælkeprotein ved ultrafiltrering af mælk, eller af helt eller delvis skummet mælk

ii) mælkepermeat

Mælkepermeat er det produkt, der opnås ved at fjerne mælkeproteiner og mælkefedt ved ultrafiltrering af mælk eller af helt eller delvis skummet mælk,

iii) laktose

Laktose er en naturlig mælkebestanddel, der normalt udvindes af valle, og som har et indhold af vandfri laktose på mindst 99,0 % m/m udtrykt som tørstof. Laktosen kan være vandfri eller indeholde et molekyle krystalvand eller en blanding af begge former.

([1]) EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 22.
([2]) EUT L 404 af 30.12.2006, s. 26.

▼B

BILAG II

SÆRLIGE BETEGNELSER FOR VISSE PRODUKTER, DER ER NÆVNT I BILAG I

a) Det engelske udtryk »evaporated milk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b), med et fedtindhold på mindst 9 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 31 vægtprocent.

b) Det franske udtryk »lait demi-écrémé concentré« og »lait demi-écrémé concentré non sucré«, det spanske udtryk »leche evaporada semidesnatada«, det nederlandske udtryk »geëvaporeerde halfvolle melk« eller »halfvolle koffiemelk« og det engelske udtryk »evaporated semi-skimmed milk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c), med et fedtindhold på 4 til 4,5 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 24 vægtprocent.

c) Det danske udtryk »kondenseret kaffefløde« og det tyske udtryk »kondensierte Kaffeesahne« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra a).

d) Det danske udtryk »flødepulver«, de tyske udtryk »Rahmpulver« og »Sahnepulver«, det franske udtryk »crème en poudre«, det nederlandske udtryk »roompoeder«, det svenske udtryk »gräddpulver« og det finske udtryk »kermajauhe« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra a).

e) Det franske udtryk »lait demi-écrémé concentré sucré«, det spanske udtryk »leche condensada semidesnatada« og det nederlandske udtryk »gecondenseerde halfvolle melk met suiker« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra f), med et fedtindhold på 4 til 4,5 vægtprocent og et samlet mælketørstofindhold på mindst 28 vægtprocent.

f) Det franske udtryk »lait demi-écrémé en poudre«, det nederlandske udtryk »halfvolle melkpoeder« og de engelske udtryk »semi-skimmed milk powder« og »dried semi-skimmed milk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 14 % og 16 %.

g) Det portugisiske udtryk »leite em pó meio gordo« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 13 % og 26 %.

h) Det nederlandske udtryk »koffiemelk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b).

i) Det finske udtryk »rasvaton maitojauhe« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra d).

j) Det spanske udtryk »leche en polvo semidesnatada« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 10 % og 16 %.

▼A1

k) Det maltesiske udtryk »*Ħalib evaporatlib evaporat*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b).

l) Det maltesiske udtryk »*Ħalib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c).

m) Det estiske udtryk »*koorepulber*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra a).

n) Det estiske udtryk »*piimapulber*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra b).

o) Det estiske udtryk »*väherasvane kondenspiim*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c).

p) Det estiske udtryk »*magustatud väherasvane kondenspiim*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra f).

q) Det estiske udtryk »*väherasvane piimapulber*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c).

r) Det tjekkiske udtryk »*zahuštěná neslazená smetana*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra a).

s) Det tjekkiske udtryk »*zahuštěné neslazené plnotučné mléko*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b).

▼A1

t) Det tjekkiske udtryk »*zahuštěné neslazené polotučné mléko*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c), og som indeholder 4-4,5 vægtprocent fedt.

u) Det tjekkiske udtryk »*zahuštěné slazené plnotučné mléko*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra e).

v) Det tjekkiske udtryk »*zahuštěné slazené polotučné mléko*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra f), og som indeholder 4-4,5 vægtprocent fedt.

w) Det tjekkiske udtryk »*sušená smetana*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra a).

x) Det tjekkiske udtryk »*sušené polotučné mléko*« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c), og som indeholder 14-16 vægtprocent fedt.